



- DE** Bedienungsanleitung
- EN** Operating Instructions
- FR** Mode d'emploi (download)
- IT** Istruzioni per l'uso (download)
- ES** Instrucciones de uso (download)

3-in-1 MicroViewer



WARNING:
SUN HAZARD – Never look directly
at the sun with this device.



WARNING:
CHOKING HAZARD – Small parts.
Not for children under 3 years.



ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Kleine Teile, Erstickenungsgefahr.

WARNING! Choking hazard – small parts. Not for children under three years.

ATTENTION ! Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Pièces de petite taille – RISQUE DE SUFFOCATION !

AVVERTENZE! Non adatto a bambini di età inferiore a tre anni. Contiene piccole parti. Pericolo di soffocamento.

¡PRECAUCIÓN! No conviene para niños menores de tres años. Partes pequeñas - PELIGRO DE ASFIXIA!



ACHTUNG! Schauen Sie mit diesem Gerät niemals direkt in die Sonne oder in die Nähe der Sonne. Es besteht ERBLINDUNGSGEFAHR!

WARNING! Never use this device to look directly at the sun or in the direct proximity of the sun. Doing so may result in a risk of blindness.

ATTENTION ! Ne jamais regarder directement le soleil à travers cet appareil en le pointant directement en sa direction. L'observateur court un RISQUE DE CECITE !

AVVERTENZE! Mai utilizzare questo apparecchio per fissare direttamente il sole o altri oggetti nelle sue vicinanze. PERICOLO PER LA VISTA!

¡PRECAUCIÓN! No mire nunca directamente al sol o cerca de él con este aparato. ¡Existe PELIGRO DE CEGUERA!

DE

Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.

EN

Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

FR

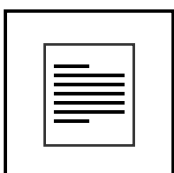
Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.

IT

Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.

ES

Visite nuestra página de Internet utilizando el siguiente código QR o el enlace web, para buscar más información sobre este producto o versiones disponibles del presente manual de instrucciones en diferentes idiomas.



MANUAL DOWNLOAD:



www.bresser.de/P4411050

Inhalt:

- 01 50mm Teleskop
- 02 Stativ
- 03 Stativ-Zubehörschale
- 04 Tischstativ
- 05 5 Objektträger Präparate
- 06 5 Objektträger Astronomiebilder
- 07 5 Objektträger ohne Motiv
- 08 Aufbewahrungskiste für Objektträger
- 09 5 Objektträger Aufkleber und
5 Objektträger Deckel
- 10 Pinzette*
- 11 Nadelstab*

Contents:

- 01 50mm Telescope
- 02 Full Length Tripod
- 03 Tripod Tray
- 04 Table Top Tripod
- 05 5 Prepared Slides
- 06 5 Astro Image Slides
- 07 5 Blank Slides
- 08 Slide Case
- 09 5 Slide Labels and 5 Slide Covers
- 10 Tweezers*
- 11 Needle Rod*

Contenu :

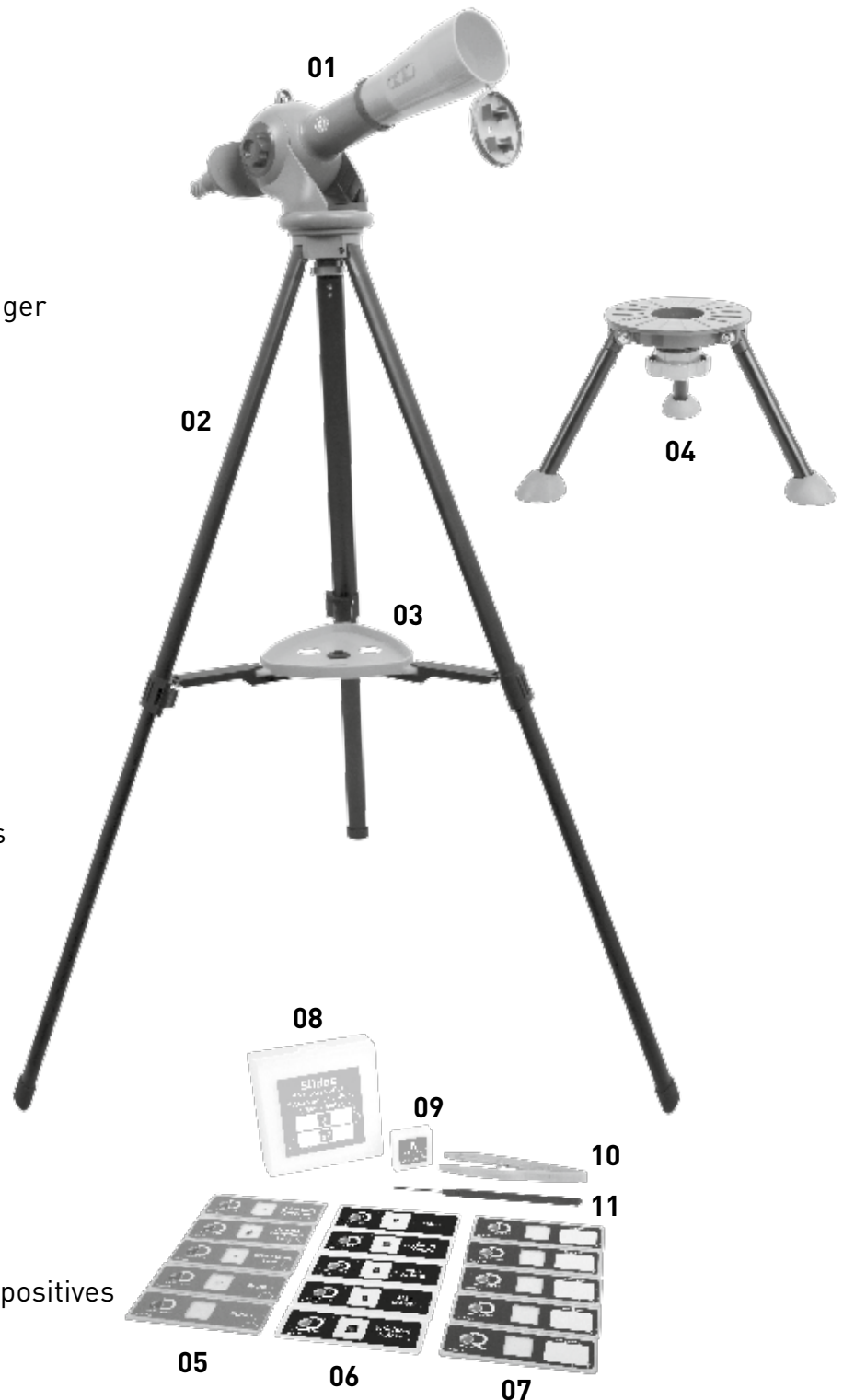
- 01 Télescope 50 mm
- 02 Trépied long
- 03 Bac du trépied
- 04 Trépied de table
- 05 5 diapositives préparées
- 06 5 diapositives astronomiques
- 07 5 diapositives vierges
- 08 Boîtier à diapositives
- 09 5 étiquettes et 5 couvercles à diapositives
- 10 Pincette*
- 11 Tige à aiguille*

Contenuto :

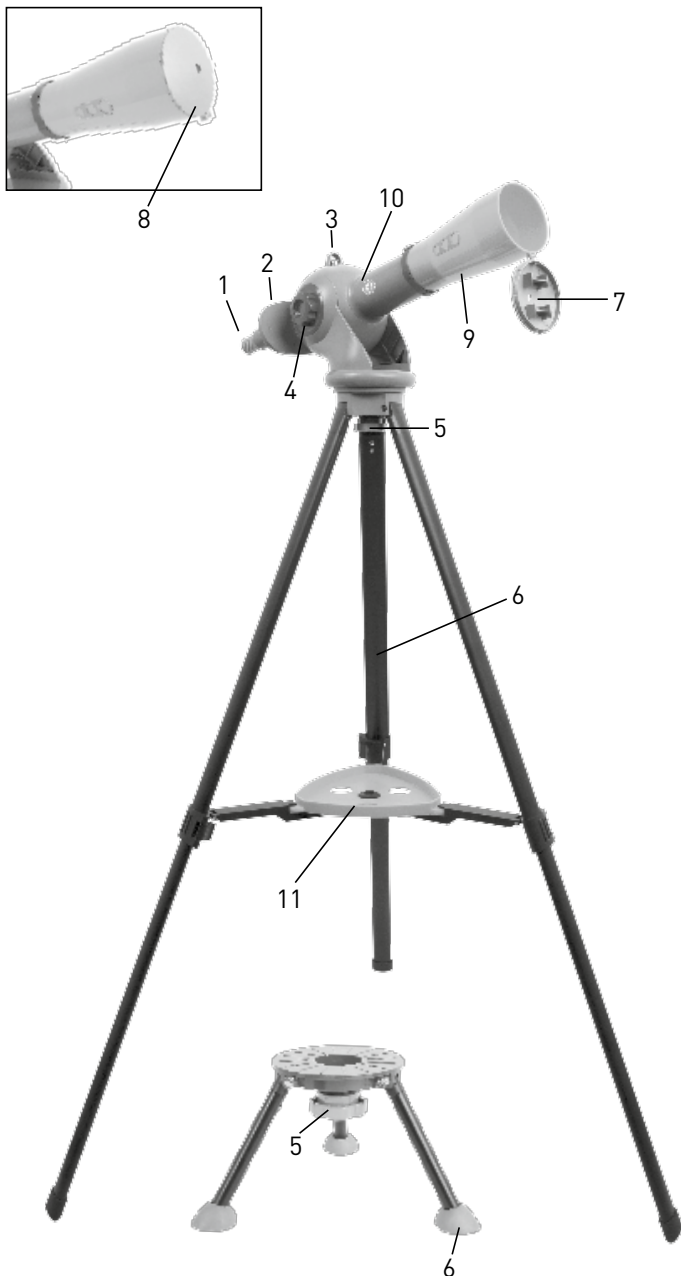
- 01 Telescopio 50 mm
- 02 Treppiede da terra
- 03 Vassoio del treppiede
- 04 Treppiede da tavolo
- 05 5 vetrini preparati
- 06 5 diapositive astronomiche
- 07 5 vetrini vuoti
- 08 Custodia per vetrini
- 09 5 etichette per vetrini e 5 coprivetrini
- 10 Pinzette*
- 11 Bastoncino ad ago*

Contenido:

- 01 Telescopio de 50 mm
- 02 Trípode de longitud total
- 03 Bandeja del trípode
- 04 Trípode de sobremesa
- 05 5 portaobjetos preparados
- 06 5 diapositivas de imágenes astronómicas
- 07 5 portaobjetos vacíos
- 08 Estuche de plástico
- 09 5 etiquetas para portaobjetos y 5 tapas de portaobjetos
- 10 Pinzas*
- 11 Varilla con aguja*



DE



GEFAHR für Ihr Kind!



Schauen Sie mit diesem Gerät niemals direkt in die Sonne oder in die Nähe der Sonne. Es besteht **ERBLINDUNGSGEFAHR!**

Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

BRANDGEFAHR!

Setzen Sie das Gerät – speziell die Linsen – keiner direkten Sonneneinstrahlung aus! Durch die Lichtbündelung könnten Brände verursacht werden.

GEFAHR von Sachschäden!

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 40° C aus!

Alle Teile:

1. Okular und Scharfeinstellung
2. Rechte und linke Dioptrieneinstellung
3. Fadenkreuz
4. Feststellschraube für die Aufwärts-/Abwärts-Bewegung
5. Schraube zur Befestigung des Stativs
6. Tischstativ mit Stativbeinen
7. Halterung für Objektträger (aufgeklappt mit Objektträger)
8. Halterung für Objektträger (geschlossen)
9. Mikroskop-Adapterrohr
10. Fernrohr mit kugelförmiger Halterung (Montierung)
11. Zubehörablage

Dein **3-in-1 Micro Viewer** ist schnell und einfach aufgebaut. Und du kannst daraus ein Teleskop, ein Fernrohr oder ein Mikroskop machen. Los geht's ...

Möchtest du die Wunder des Nachthimmels erkunden, oder winzige Proben aus dem eigenen Garten untersuchen?

Mit dem 3-in-1 Micro Viewer kannst du beides! Du kannst dieses vielseitige Gerät als Teleskop, Mikroskop und zum Untersuchen von Objektträgern verwenden. Wenn es im Teleskop-Modus ist, bietet es dem Betrachter eine 50mm Blende, die dich das gemeißelte Gelände des Mondes und einige der hellsten und tiefsten Himmelschätze erkunden lässt. Wenn das Gerät im Mikroskop / Objektträger Modus ist, kannst du gewöhnliche Objekte mit ihren außergewöhnlichen Details betrachten. Dieser Micro Viewer ermöglicht es neue Welten zu entdecken, während er dir eine gute Einführung in zwei wichtige wissenschaftliche Bereiche gibt - Astronomie und Mikroskopie!

Als Teleskop (Spiegelverkehrt):

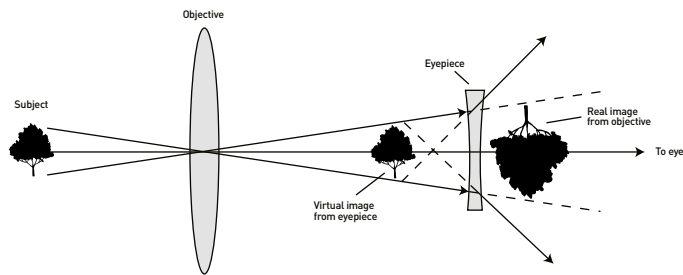
1. Setze das Fernrohr mit der Kugelförmigen Halterung (10) auf das Tischstativ (6). Schraube das Fernrohr mit der Befestigungsschraube (5) im Uhrzeigersinn am Stativ fest. Ziehe die Stativbeine auseinander und stelle das 3-in-1 Micro Viewer auf einen Tisch oder den Boden.
2. Öffne die Feststellschraube für die Aufwärts-/Abwärtsbewegung (4) indem du sie gegen den Uhrzeigersinn drehst.
3. Schaue durch das Fadenkreuz (3) und bewege das Teleskop so, dass das Objekt, das du beobachten möchtest, genau mittig darin zu sehen ist.
4. Drehe so lange an der rechten oder linken Dioptrieneinstellung (2) bis du gut durch das Okular sehen kannst. Beachte, dass nur in eines der beiden Okulare eine Linse eingebaut ist. Das andere Okular besitzt keine Optik und dient nur dazu, dir das Sehen mit beiden Augen zu erleichtern.
5. Schaue nun durch das Okular (1) und drehe dabei nach rechts oder links an der Scharfeinstellung bis das Bild scharf ist.
6. Um dein Teleskop nun in der richtigen Position zu halten, drehst du die Feststellschraube (4) im Uhrzeigersinn wieder handfest an.

Warum ist das Bild Kopfüber?

Eine der überraschendsten Entdeckungen die erstmaligen Teleskop-Besitzern auffällt ist, dass Bilder je nach Typ des Teleskops umgedreht erscheinen können. Der erste Gedanke ist, dass das Teleskop kaputt ist - wenn es tatsächlich normal funktioniert. Je nach Typ des Teleskops können Bilder seitenverkehrt, gedreht oder umgekehrt erscheinen.

Warum ist das so?

Warum solltest du alles falsch sehen wollen? Alle Teleskope, Refraktoren, Reflektoren und Katadioptrika, sowie alle Kameras haben umgedrehte Bilder, weil so alle Linsen und Spiegel funktionieren. Sogar die Linsen in deinen Augen greifen die Bilder der Welt umgedreht auf und dein Gehirn korrigiert sie. Astronomen geben sich in der Regel nicht die Mühe weitere Optik für ein aufrechtes Bild zu nutzen, weil zusätzliche Optik den Lichtdurchsatz reduziert und zu Abbildungsfehlern führen kann. Wen kümmert, was oben oder unten im Raum ist? Für die astronomische Betrachtung ist es nicht wichtig, ob ein Objekt korrekt angezeigt wird. Im Raum gibt es kein oben oder unten!



Als Mikroskop:

1. Setze das Fernrohr mit der Kugelförmigen Halterung (10) auf das Tischstativ (6). Schraube das Fernrohr mit der Befestigungsschraube (5) im Uhrzeigersinn am Stativ fest. Ziehe die Stativbeine auseinander und stelle das 3-in-1 Micro Viewer auf einen Tisch oder den Boden.
2. Schiebe das Mikroskop-Adapterrohr (9) vorn auf das Fernrohr (10) bis es einrastet.
3. Öffne die Feststellschraube für die Aufwärts-/Abwärtsbewegung (4) indem du sie gegen den Uhrzeigersinn drehst, und bewege das Fernrohr in eine angenehme Beobachtungsposition.
4. Öffne die Halterung für Objektträger (7) und setze einen Objektträger mit einem Präparat in die Halterung ein.
5. Schließe die Halterung für Objektträger wieder (8) und bewege das 3-in-1 Micro Viewer in die Nähe einer einfachen Lichtquelle (z.B. eine Taschenlampe).
6. Drehe so lange an der rechten oder linken Dioptrieneinstellung (2) bis du gut durch das Okular sehen kannst. Beachte, dass nur in eines der beiden Okulare eine Linse eingebaut ist. Das andere Okular besitzt keine Optik und dient nur dazu, dir das Sehen mit beiden Augen zu erleichtern.
7. Schau nun durch das Okular (1) und drehe dabei nach rechts oder links an der Scharfeinstellung bis das Bild scharf ist.

HINWEISE zur Reinigung

Reinigen Sie die Linsen (Okulare und/oder Objektive) nur mit einem weichen und fusselreifen Tuch (z.B. Microfaser). Das Tuch nicht zu stark aufdrücken, um ein Verkratzen der Linsen zu vermeiden.

Zur Entfernung stärkerer Schmutzreste befeuchten Sie das Putztuch mit einer Brillen-Reinigungsflüssigkeit und wischen damit die Linsen mit wenig Druck ab.

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Lassen Sie es nach der Benutzung – speziell bei hoher Luftfeuchtigkeit – bei Zimmertemperatur einige Zeit akklimatisieren, so dass die Restfeuchtigkeit abgebaut werden kann.

SCHUTZ der Privatsphäre!

Das Fernglas ist für den Privatgebrauch gedacht. Achten Sie die Privatsphäre Ihrer Mitmenschen – schauen Sie mit diesem Gerät zum Beispiel nicht in Wohnungen!

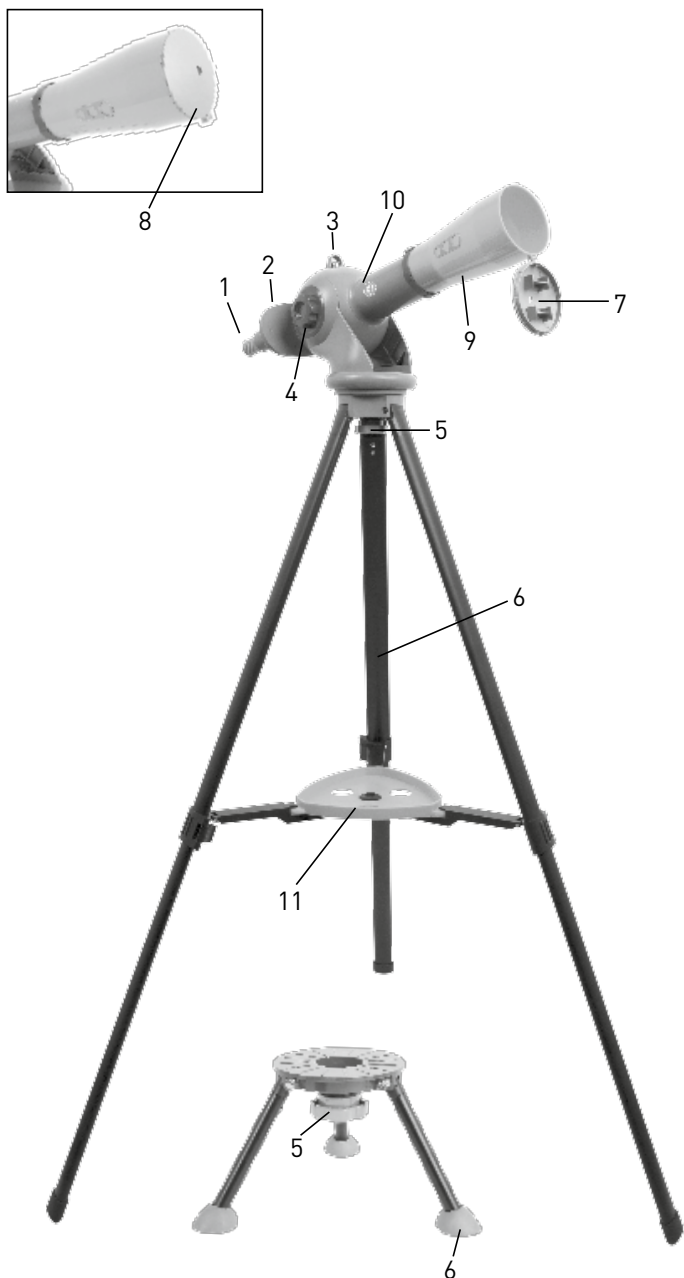
ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

GARANTIE & SERVICE:

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Um von einer verlängerten, freiwilligen Garantiezeit wie auf dem Geschenkkarton angegeben zu profitieren, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich. Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantiezeitverlängerung und Serviceleistungen können Sie unter: www.bresser.de/garantiebedingungen einsehen.

EN



Teile:

1. Eyepiece and Focuser
2. Right or Left Eye Adjustment
3. Aiming Ring
4. Up and Down Lock
5. Tripod Attaching wheel
6. Tripod
7. Slide Holder/Cap (w/slide)
8. Slide Holder/ Cap (closed)
9. Microscope Adapter Tube
10. Telescope Tube and Mount
11. Accessory Tray

The **3-in-1 Micro Viewer** assembles fast and easy, and can be changed from a telescope, to a viewer, to a microscope. Let's get started.

Do you want to explore the wonders of the night sky or study tiny specimens from your own backyard?

With the 3-in-1 Micro Viewer, you can do both! This versatile device has the power to be used as a telescope, a microscope and a slide viewer. When it is in telescope mode, the viewer offers 50mm of aperture that will let you explore the chiseled terrain of the Moon and some of the brightest deep sky treasures. When in microscope/slide mode, you can see ordinary objects reveal extraordinary details. This viewer will open up new worlds to discover while giving you a great introduction to two important scientific fields — astronomy and microscopy!

Turn to Telescope

1. Put the telescope tube and mount (10) onto the table top or full-length tripod (6), and attach by turning the tripod attaching wheel (5) clockwise until snug. Spread the tripod legs apart. If you are using the full length tripod, place and turn the tripod tray (11) clockwise to lock. Set the telescope on a steady table or on the ground for viewing.
2. Release the up and down locking wheel (4) by turning it counterclockwise.
3. Look through the aiming ring (3) and center the object you want to look at in the middle.
4. Flip the right or left eye adjustment (2) into position so that you can see through the telescope. **NOTE:** Only one of the eyepiece tubes has a lens. The other tube has no optics but is there to allow both eyes to comfortably line up to the eyepieces.
5. Look through the eyepiece (1) and continue to twist the focuser (1) right or left until the image looks sharp.
6. To hold the telescope in a steady position, tighten the up and down locking knob (4) by turning it clockwise until firm.

RISK to your child!



Never look through this device directly at or near the sun. There is a risk of **BLINDING YOURSELF!**

Children should only use this device under supervision. Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children. There is a risk of **SUFFOCATION**.

Fire/Burning RISK!

Never subject the device - especially the lenses - to direct sunlight. Light ray concentration can cause fires and/or burns.

RISK of material damage!

Never take the device apart. Please consult your dealer if there are any defects. The dealer will contact our service centre and send the device in for repair if needed.

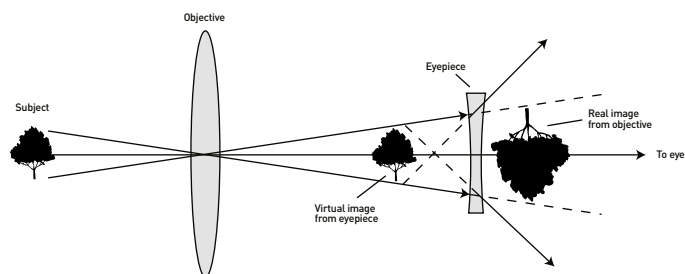
Do not subject the device to temperatures exceeding 40 C.

Why Do I See Upside Down?

One of the most surprising discoveries first-time telescope owners will find is that images may appear upside-down depending on the type of telescope. The first thought is the telescope is broken - when in fact it is working perfectly normal. Depending on the type of telescope, images may appear upside-down, rotated, or inversed from left to right.

Why is this? Why would you want to see everything incorrectly? All telescopes, refractors, reflectors, and catadioptrics, as well as all cameras, have inverted images because that's the way all lenses and mirrors work. Even

the lenses in your eyes invert the images of the world, and your brain erects them. Astronomers usually don't bother adding the optics needed for an erect image because extra optics reduce light throughput and introduce aberrations. Who cares what's up or down in space anyway? For astronomical viewing, it is not important whether an object is shown correctly. In space there is no up or down!



WARRANTY & SERVICE:

The regular guarantee period is 2 years and begins on the day of purchase. To benefit from an extended voluntary guarantee period as stated on the gift box, registration on our website is required. You can consult the full guarantee terms as well as information on extending the guarantee period and details of our services at www.bresser.de/warranty_terms.

Turn to Microscope Slide Viewer

1. Put the telescope tube and mount (10) onto the tabletop or full length tripod (6), and attach by turning the tripod attaching wheel (5) clockwise until snug. Spread the tripod legs apart. When in this mode, the tabletop tripod will probably work better. However, if you are using the full-length tripod, place and turn the tripod tray (11) clockwise to lock. Set the telescope on a steady table or on the ground for viewing.
2. Attach the microscope adapter tube (9) by sliding it on the telescope tube and mount (10) until snug.
3. Release the up and down locking wheel (4) by turning it counterclockwise and level the microscope to a comfortable observing angle and then tighten it by turning clockwise.
4. Open the slide holder cap (7) and place the microscope or astronomy image slide into the holder.
5. Close the slide holder cap (8) and aim to a light source.
6. Flip the right or left eye adjustment (2) into position so that you can see through the telescope. **NOTE:** Only one of the eyepiece tubes has a lens. The other tube has no optics but is there to allow both eyes to comfortably line up to the eyepieces.
7. Look through the eyepiece (1) and continue to twist the focuser (1) right or left until the image looks sharp.

TIPS on cleaning

Lenses (eyepieces and/or object lenses) should be cleaned with a soft, lint-free cloth (e.g. microfibre) only. Do not use excessive pressure - this may scratch the lens.

Dampen the cleaning cloth with a spectacle cleaning fluid and use it on very dirty lenses.

Protect the device against dirt and dust. Leave it to dry properly after use at room temperature.

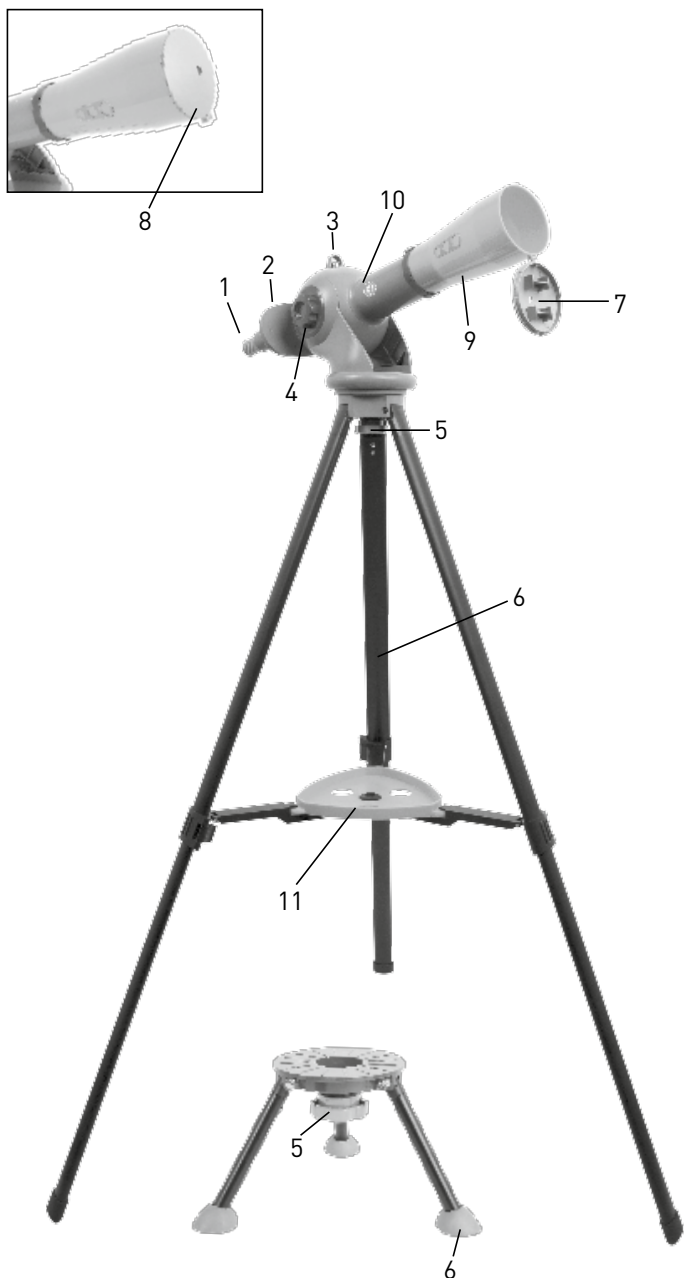
RESPECT privacy!

This device is meant for private use. Respect others privacy – do not use the device to look into other peoples homes, for example.

DISPOSAL

Dispose of the packaging material/s as legally required. Consult the local authority on the matter if necessary.

FR



DANGER pour votre enfant !



Avec cet appareil, ne regardez jamais directement vers le soleil ou à proximité du soleil. **DANGER DE DEVENIR AVEUGLE !**

Les enfants ne devraient utiliser l'appareil que sous surveillance. Gardez hors de leur portée les matériaux d'emballage (sachets en plastique, élastiques etc.) ! **DANGER D'ÉTOUFFEMENT !**

DANGER D'INCENDIE !

Ne laissez jamais l'appareil – et surtout les lentilles – exposé directement aux rayons du soleil ! L'effet de loupe pourrait provoquer des incendies.

DANGER de dommage sur le matériel !

Ne démontez jamais l'appareil ! En cas d'endommagement, adressez-vous à votre revendeur. Il prendra contact avec le centre de service et pourra, le cas échéant, envoyer l'appareil au service de réparations.

N'exposez jamais l'appareil à des températures de plus de 40° C !

Pièces:

1. Oculaire et dispositif de réglage de la netteté
2. Réglage droit et gauche des dioptries
3. Réticule
4. Vis de fixation pour le réglage en hauteur
5. Vis de fixation du trépied
6. Trépied de table avec jambes
7. Support pour porte-objet (en position rabattue avec porte-objet)
8. Support pour porte-objet (à l'état fermé)
9. Tube d'adaptation pour microscope
10. Lunette avec support sphérique (montage)
11. Bac à accessoires

Votre appareil **3-in-1 Micro Viewer** est rapide et facile à monter. Et vous pouvez transformer votre appareil en télescope, en lunette astronomique ou en microscope. Allons-y ...

Voulez-vous explorer les merveilles du ciel nocturne ? ou étudier le monde microscopique de votre jardin ?

Avec ce microvisionneur 3 en 1, les deux sont possibles ! Cet appareil versatile peut servir de télescope, de microscope et de diaporama. En mode télescope, le visionneur offre 50 mm d'ouverture grâce auxquelles vous pouvez explorer la surface ciselée de la Lune et les trésors cachés de l'univers. En mode microscope/diapositives, vous verrez comme les objets ordinaires peuvent révéler des détails extraordinaires. Ce visionneur vous ouvrira de nouveaux mondes à découvrir tout en vous offrant une initiation à deux champs très importants de la science : l'astronomie et la microscopie !

Comme télescope (inversé):

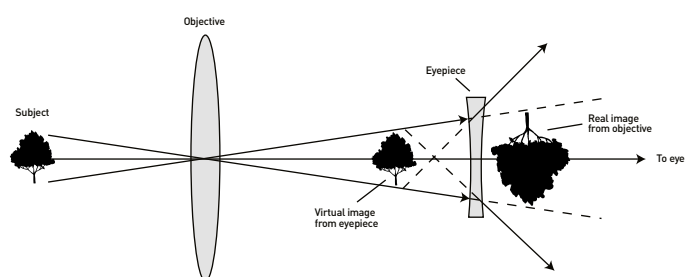
1. Enclenchez la lunette astronomique avec le support sphérique (10) sur le trépied de table (6). Fixez la lunette sur le trépied au moyen de la vis de fixation (5) en tournant celle-ci dans le sens des aiguilles d'une montre. Déployez les jambes du trépied et disposez l'appareil 3-in-1 Micro Viewer sur une table ou sur le sol.
2. Desserrez la vis de fixation pour lever ou abaisser l'appareil (4) en tournant celle-ci dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Regardez à travers le réticule (3) et déplacez le télescope de manière à ce que l'objet à observer soit exactement au centre du votre champ de vision.
4. Agissez sur les dispositifs droite ou gauche de réglage des dioptries (2) jusqu'à ce que vous puissiez voir à travers l'oculaire. Notez que seul l'un des deux oculaires est équipé d'une lentille intégrée. L'autre oculaire ne possède pas de dispositif optique et ne sert qu'à faciliter une vision utilisant les deux yeux.
5. Regardez maintenant à travers l'oculaire (1) tout en agissant sur le dispositif de réglage de la netteté en le tournant vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que l'image soit nette.
6. Finalement, et pour maintenir votre télescope dans la bonne position, il convient de serrer à nouveau la vis de fixation (4) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pourquoi les objets sont-ils tête en bas ?

Une des choses qui surprend le plus les gens utilisant un télescope pour la première fois est que les images peuvent apparaître tête en bas, selon le type de télescope. La première chose qui leur vient à l'idée, c'est que leur

télescope a un défaut, alors qu'en réalité il fonctionne parfaitement bien. Selon le type de télescope, les images peuvent apparaître tête en bas, retournées ou inversées de droite à gauche.

Comment cela se fait-il ? Qui aurait envie de tout voir incorrectement ? Les télescopes, réfracteurs, réflecteurs et catadioptriques, ainsi que les caméras, ont des images inversées parce que c'est ainsi que fonctionnent tous les objectifs et les miroirs. Mêmes vos yeux agissent comme un objectif en inversant les images de ce que vous voyez, et votre cerveau se charge de les remettre à l'endroit. En général, les astronomes ne prennent pas la peine d'ajouter les équipements optiques nécessaires au redressement de l'image, car de tels ajouts ont pour effet de réduire le rendement lumineux et d'ajouter des aberrations. De toute façon, quelle importance de savoir ce qui est en haut ou en bas dans l'Espace ? D'un point de vue astronomique, il n'est pas important que l'objet visualisé soit dans le bon sens. Dans l'espace, il n'y a pas de haut ni de bas !



Comme microscope :

1. Enclenchez la lunette astronomique avec le support sphérique (10) sur le trépied de table (6). Fixez la lunette sur le trépied au moyen de la vis de fixation (5) en tournant celle-ci dans le sens des aiguilles d'une montre. Déployez les jambes du trépied et disposez l'appareil 3-in-1 Micro Viewer sur une table ou sur le sol.
2. Enclenchez le tube d'adaptation du microscope (9) sur la lunette astronomique (10) par l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Desserrez la vis de fixation pour le réglage en hauteur (4) en tournant celle-ci dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, et déplacez la lunette astronomique dans une autre position d'observation.
4. Ouvrez la fixation pour le porte-objet (7) et insérez un porte-objet avec une préparation dans le support.
5. Fermez ensuite le support des porte-objets (8) et déplacez l'appareil 3-in-1 Micro Viewer à proximité d'une source lumineuse simple (p.ex. une lampe de poche).
6. Agissez sur les dispositifs droite ou gauche de réglage des dioptries (2) jusqu'à ce que vous puissiez voir à travers l'oculaire. Notez que seul l'un des deux oculaires est équipé d'une lentille intégrée. L'autre oculaire ne possède pas de dispositif optique et ne sert qu'à faciliter une vision utilisant les deux yeux.
- 7 Regardez maintenant à travers l'oculaire (1) tout en agissant sur le dispositif de réglage de la netteté en le tournant vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que l'image soit nette.

REMARQUES concernant le nettoyage

Nettoyez la lentille (oculaire et/ou objectif) uniquement avec un chiffon moelleux et sans peluche (par ex. microfibre). N'appuyez pas trop fortement le chiffon sur les lentilles pour ne pas les rayer.

Pour retirer des traces de saleté plus résistantes, humidifiez légèrement le chiffon avec un liquide prévu pour le nettoyage des lunettes et passez sur les lentilles en exerçant une légère pression.

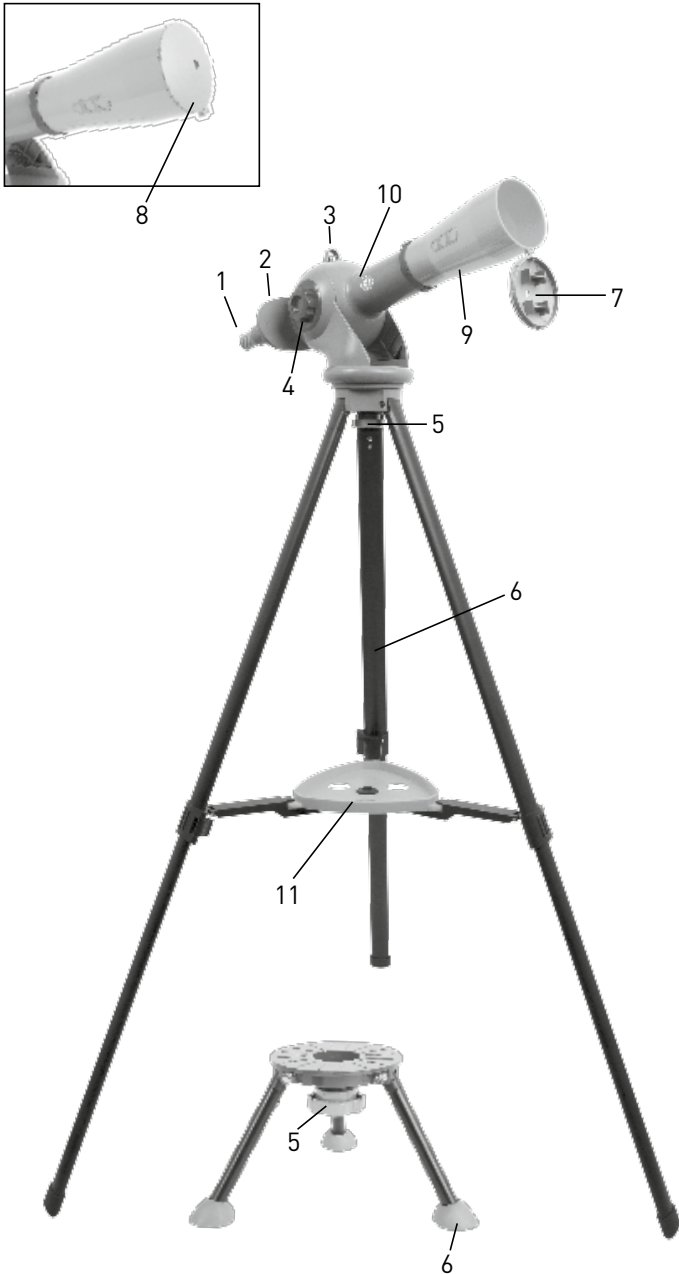
Tenez l'appareil à l'abri de la poussière et de l'humidité ! Après l'avoir utilisé – spécialement en cas de forte humidité dans l'air – laissez-le quelque temps chez vous à température ambiante afin que le reste d'humidité puisse s'évaporer.

PROTECTION de la vie privée !

Les jumelles sont destinées à une utilisation privée. Veuillez à respecter la vie privée des autres – par exemple, ne regardez pas dans leurs habitations !

GARANTIE ET SERVICE:

La durée normale de la garantie est de 2 ans à compter du jour de l'achat. Afin de pouvoir profiter d'une prolongation facultative de la garantie, comme il est indiqué sur le carton d'emballage, vous devez vous enregistrer sur notre site Internet. Vous pouvez consulter l'intégralité des conditions de garantie ainsi que les informations concernant la prolongation de la garantie et les prestations de service sur www.bresser.de/warranty_terms.



Componenti:

1. Oculare e messa a fuoco
2. Dispositivo di regolazione diottrica per occhio destro e sinistro
3. Croce di collimazione
4. Vite di arresto del movimento ascendente / discendente
5. Vite di fissaggio del treppiede
6. Treppiede da tavolo con gambe
7. Supporto per vetrini (aperto con vetrino portaoggetti)
8. Supporto per vetrini (chiuso)
9. Tubo adattatore per microscopio
10. Cannocchiale con supporto sferico (montatura)
11. Vassoio porta-accessori

Il tuo **3-in-1 Micro Viewer** si monta facilmente e rapidamente e può essere trasformato a tuo piacimento in un telescopio, in un cannocchiale o in un microscopio. Siamo pronti? Allora, cominciamo!

Desideri esplorare le meraviglie del cielo notturno o osservare microscopici campioni raccolti in giardino?

Con Micro Viewer 3 in 1 potrai fare entrambe le cose! Questo versatile dispositivo può essere utilizzato come telescopio, microscopio e visore di diapositive. Quando è in modalità telescopio, i 50 mm di apertura dell'obiettivo di permetteranno di esplorare il terreno scolpito della Luna, e alcuni dei tesori più luminosi nel cielo. Quando è in modalità microscopio/visore di diapositive, potrai vedere gli incredibili dettagli di oggetti ordinari. Grazie a questo dispositivo scoprirai nuovi mondi, e farai la conoscenza di due importanti campi scientifici: astronomia e microscopia!

Usato come telescopio (immagine speculare):

1. Sistema il cannocchiale con il supporto sferico (10) sul treppiede da tavolo (6). Fissa il cannocchiale girando in senso orario la vite di fissaggio (5) che si trova sul treppiede. Divarica le gambe del treppiede e appoggia l'3-in-1 Micro Viewer su un tavolo o sul pavimento.
2. Girandola in senso antiorario, apri la vite di arresto per il movimento ascendente / discendente (4).
3. Guarda attraverso la croce di collimazione (3) e muovi il telescopio in modo tale da centrare perfettamente l'oggetto che intendi osservare.
4. Gira il dispositivo di regolazione diottrica per l'occhio destro o sinistro (2) finché, guardando attraverso l'oculare, non vedrai bene. Considera che solo in uno dei due oculari è montata una lente. L'altro oculare non è dotato di nessun sistema ottico e serve esclusivamente ad agevolare la visione con entrambi gli occhi.
5. Guarda attraverso l'oculare (1) e gira verso destra o verso sinistra il dispositivo di regolazione della messa a fuoco finché l'immagine non apparirà nitida.
6. Per fare in modo che il telescopio resti nella posizione giusta, stringi la vite di arresto (4) girandola in senso orario.

Perché vedo le immagini capovolte?

Chi si avvicina per la prima volta a un telescopio rimarrà sorpreso nello scoprire che le immagini appaiono capovolte (a seconda del tipo di telescopio). Non preoccuparti, il telescopio non è rotto; anzi, è perfettamente funzionante. A seconda del tipo di telescopio, le immagini possono apparire capovolte, ruotate o specchiate.

PERICOLO per i bambini!



Non osservare mai direttamente il sole o un punto in prossimità del sole con questo apparecchio. **PERICOLO DI ACCECAMENTO!**

Non lasciare mai incustoditi i bambini quando usano l'apparecchio. Tenere i materiali di imballaggio (buste di plastica, elastici, ecc.) lontano dalla portata dei bambini! **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

PERICOLO DI INCENDIO!

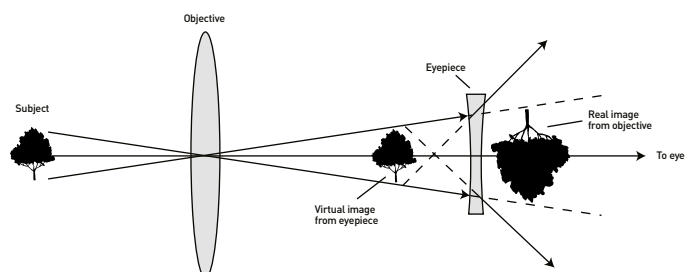
Non lasciare mai l'apparecchio, in particolar modo le lenti, esposto ai raggi diretti del sole! La focalizzazione della luce solare potrebbe innescare incendi.

PERICOLO per danni a cose!

Non smontare l'apparecchio! In caso di difetti all'apparecchio rivolgersi al rivenditore specializzato. Il rivenditore si metterà in contatto con il servizio di assistenza clienti ed eventualmente manderà l'apparecchio in riparazione.

Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 40°C!

Come mai? Chi vorrebbe vedere un'immagine scorretta? Tutti i telescopi, rifrattori, riflettori e catadiottri, come anche le macchine fotografiche, presentano le immagini invertite perché è così che funzionano lenti e specchi. Perfino i tuoi occhi invertono le immagini del mondo, e il tuo cervello le corregge. Generalmente gli astronomi non usano le ottiche necessarie per correggere l'immagine, perché riducono la quantità di luce e creano aberrazioni. Per l'osservazione astronomica, non è importante se un oggetto è visualizzato correttamente. Nello spazio non esistono sopra e sotto!



Usato come microscopio:

1. Sistema il cannocchiale con il supporto sferico (10) sul treppiede da tavolo (6). Fissa il cannocchiale girando in senso orario la vite di fissaggio (5) che si trova sul treppiede. Divarica le gambe del treppiede e appoggia l'3-in-1 Micro Viewer su un tavolo o sul pavimento.
2. Inserisci da davanti il tubo adattatore per microscopio (9) facendolo scorrere sul cannocchiale (10) finché non si innesterà.
3. Girandola in senso antiorario, apri la vite di arresto per il movimento ascendente / discendente (4) e muovi il cannocchiale portandolo quindi in una posizione che agevoli l'osservazione.
4. Apri il supporto per vetrini portaoggetti (7) e inserisci nel supporto un vetrino con un preparato.
5. Richiudi il supporto per vetrini (8) e porta l'3-in-1 Micro Viewer nelle vicinanze di una sorgente luminosa semplice (per es. una torcia tascabile).
6. Gira il dispositivo di regolazione diottrica per l'occhio destro o sinistro (2) finché, guardando attraverso l'oculare, non vedrai bene. Considera che solo in uno dei due oculari è montata una lente. L'altro oculare non è dotato di nessun sistema ottico e serve esclusivamente ad agevolare la visione con entrambi gli occhi.
7. Guarda attraverso l'oculare (1) e gira verso destra o verso sinistra il dispositivo di regolazione della messa a fuoco finché l'immagine non apparirà nitida.

AVVERTENZA per la pulizia

Pulire le lenti (oculare e/o obiettivo) solo con un panno morbido che non lasci peli (per es. in microfibra). Non premere con il panno sulle lenti per evitare che si graffino.

Per rimuovere i residui di sporco più ostinati inumidire il panno con un liquido detergente per occhiali e pulire le lenti esercitando solo una lieve pressione.

Proteggere l'apparecchio da polvere e umidità! Dopo l'utilizzo, in particolare in condizioni di elevata umidità atmosferica, lasciare l'apparecchio a temperatura ambiente per alcuni minuti in modo tale che l'umidità residua venga completamente eliminata. Inserire i coperchi di protezione

antipolvere sulle lenti e conservare l'apparecchio nell'apposita custodia in dotazione.

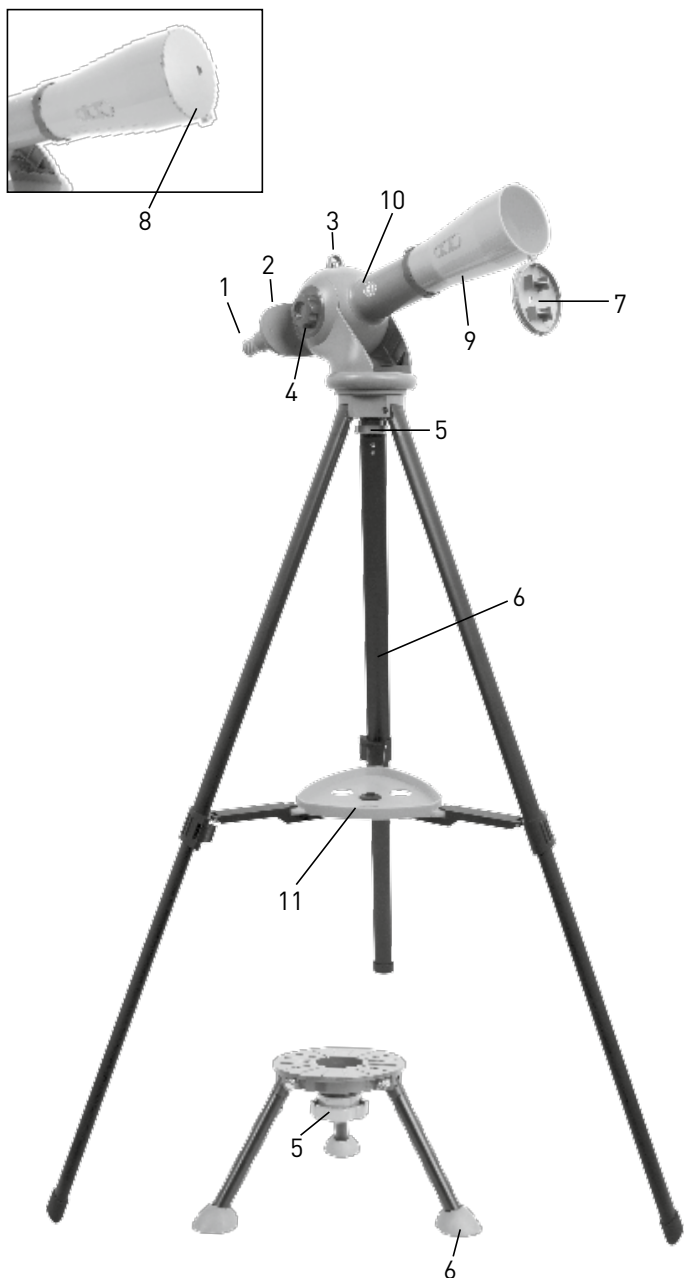
TUTELA della sfera privata!

L'apparecchio è concepito per l'uso privato. Evitare di invadere la sfera privata delle altre persone, per es. non utilizzare l'apparecchio per guardare attraverso le finestre degli appartamenti.

GARANZIA E ASSISTENZA:

La durata regolare della garanzia è di 2 anni e decorre dalla data dell'acquisto. Per godere di un'estensione volontaria della garanzia come descritto sulla confezione regalo, è necessario registrarsi nel nostro sito Web. Le condizioni complete di garanzia e le informazioni sull'estensione di garanzia e i servizi di assistenza sono visibili al sito www.bresser.de/warranty_terms

ES



¡PELIGRO para su hijo!



No mire nunca con este aparato directamente hacia el sol o hacia sus inmediaciones. ¡Existe PELIGRO DE CEGUERA!

Los niños sólo deben utilizar el aparato bajo la supervisión de un adulto. ¡Mantener fuera del alcance de los niños los materiales de embalaje (bolsas de plástico, cintas de goma, etc.)! ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!

¡PELIGRO DE INCENDIO!

¡No exponga el aparato (especialmente las lentes) a la radiación directa del sol! La concentración de luz podría provocar incendios.

¡PELIGRO de daños materiales!

¡No desmonte el aparato! En caso de que perciba un defecto, diríjase a su tienda especializada. En ella se pondrán en contacto con el centro de servicio técnico y, si procede, enviarán el aparato para que sea reparado.

¡No exponga el aparato a temperaturas superiores a 40 °C!

Piezas:

1. Ocular y enfoque
2. Ajuste de dioptrías derecho e izquierdo
3. Retícula
4. Tornillo de sujeción para el movimiento ascendente/descendente
5. Tornillo para fijar el trípode
6. Trípode de sobremesa con patas
7. Soporte para portaobjetos (abierto con portaobjetos)
8. Soporte para portaobjetos (cerrado)
9. Tubo adaptador de microscopio
10. Telescopio con soporte esférico (montaje)
11. Bandeja de accesorios

Tu **3-in-1 Micro Viewer** se monta de forma rápida y sencilla. Además, puedes usarlo como telescopio o microscopio. ¡Vamos allá!

¿Quieres explorar las maravillas del cielo nocturno o estudiar especímenes diminutos que hay por todas partes?

¡Con el MicroViewer 3 en 1, puedes hacer las dos cosas! Este dispositivo versátil se puede usar como telescopio, microscopio y visor de diapositivas. En el modo de telescopio, el visor tiene una apertura de 50 mm que te permitirá explorar la superficie esculpida de la Luna y algunos de los tesoros más brillantes del cielo profundo. En el modo de microscopio/diapositivas, puedes descubrir detalles extraordinarios de algunos objetos cotidianos. ¡Este visor te abrirá nuevos mundos que podrás descubrir, y te introducirá en dos importantes campos de la ciencia: la astronomía y la microscopía!

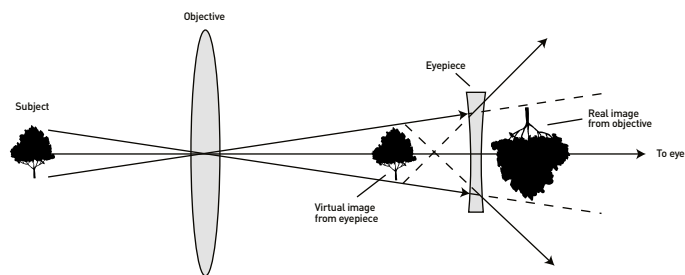
Como telescopio (especular):

1. Coloca el telescopio con el soporte esférico (10) sobre el trípode de sobremesa (6). Atornilla el telescopio al trípode con el tornillo de sujeción (5) girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Separa las patas del trípode y coloca el 3-in-1 Micro Viewer en una mesa o en el suelo.
2. Abre el tornillo de sujeción para el movimiento ascendente/descendente (4) girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Mira por la retícula (3) y mueve el telescopio de manera que el objeto que deseas observar pueda verse exactamente en su centro.
4. Gira el ajuste de dioptrías izquierdo o derecho (2) hasta que puedas ver bien por el ocular. Ten en cuenta que solo hay montada una lente en uno de los dos oculares. El otro ocular carece de propiedades ópticas y sirve exclusivamente para facilitarte la visión con ambos ojos.
5. Mira ahora por el ocular (1) y gira el enfoque a derecha o izquierda hasta que la imagen se vea con nitidez.
6. A continuación, para mantener el telescopio en la posición adecuada, vuelve a girar el tornillo de sujeción (4) en el sentido de las agujas del reloj apretándolo manualmente.

¿Por qué veo las cosas cabeza abajo?

Uno de los descubrimientos más sorprendentes para quienes tienen un telescopio por primera vez es que las imágenes pueden aparecer cabeza abajo, dependiendo del tipo de telescopio. Lo primero que uno piensa es que el telescopio está roto, pero en realidad funciona perfectamente. Dependiendo del tipo de telescopio, puede que las imágenes se vean cabeza abajo, giradas o invertidas de izquierda a derecha.

¿Por qué sucede esto? ¿Por qué ibas a querer ver las cosas incorrectamente? Todos los telescopios, refractores, reflectores y catadióptricos, al igual que todas las cámaras, tienen imágenes invertidas porque así es como funcionan todas las lentes y espejos. Incluso las lentes de tus ojos invierten las imágenes del mundo, y tu cerebro las vuelve a poner derechas. Normalmente, a los astrónomos no añaden los sistemas ópticos necesarios para enderezar la imagen, ya que los elementos ópticos adicionales reducen el paso de la luz e introducen aberraciones. De todas formas, ¿qué importancia tiene lo que está arriba o abajo en el espacio? Para la visualización astronómica, no es importante si un objeto se muestra correctamente. ¡En el espacio no hay arriba ni abajo!



Como microscopio:

1. Coloca el telescopio con el soporte esférico (10) sobre el trípode de sobremesa (6). Atornilla el telescopio al trípode con el tornillo de sujeción (5) girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Separa las patas del trípode y coloca el 3-in-1 Micro Viewer en una mesa o en el suelo.
2. Desliza hacia adelante el tubo adaptador de microscopio (9) sobre el telescopio (10) hasta que encaje.
3. Abre el tornillo de sujeción para el movimiento ascendente/descendente (4) girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj y mueve el telescopio hasta que quede en una posición de observación cómoda.
4. Abre el soporte para portaobjetos (7) y coloca en él un portaobjetos con una preparación.
5. Vuelve a cerrar el soporte para portaobjetos (8) y aproxima el 3-in-1 Micro Viewer a una fuente luminosa sencilla (p. ej. una linterna).
6. Gira el ajuste de dioptrías izquierdo o derecho (2) hasta que puedas ver bien por el ocular. Ten en cuenta que solo hay montada una lente en uno de los dos oculares. El otro ocular carece de propiedades ópticas y sirve exclusivamente para facilitarte la visión con ambos ojos.
7. Mira ahora por el ocular (1) y gira el enfoque a derecha o izquierda hasta que la imagen se vea con nitidez.

INDICACIONES para la limpieza

Limpie las lentes (oculares y/o objetivos) exclusivamente con un paño suave y sin hilachas (p. ej. de microfibras). No ejercer una excesiva presión con el paño, a fin de evitar que las lentes se rayen.

Para eliminar restos persistentes de suciedad, humedezca el paño con un líquido de limpieza de gafas y frote con él las lentes sin excesiva presión.

¡Proteja el aparato del polvo y la humedad! Después de utilizarlo (especialmente si existe un elevado grado de humedad en el aire), déjelo durante un tiempo aclimatarse a la temperatura ambiente, de modo que pueda eliminarse la humedad restante.

¡PROTECCIÓN de la privacidad!

Los prismáticos están previstos para un uso particular. Respete la privacidad de los demás: por ejemplo, ¡no utilice este aparato para observar el interior de otras viviendas!

GARANTÍA Y SERVICIO:

El período regular de garantía es 2 años iniciándose en el día de la compra. Para beneficiarse de un período de garantía más largo y voluntario tal y como se indica en la caja de regalo es necesario registrarse en nuestra página web. Las condiciones de garantía completas así como informaciones relativas a la ampliación de la garantía y los servicios pueden encontrarse en www.bresser.de/warranty_terms.



© 2017 Discovery Communications, LLC.
Discovery™ and the Discovery™ logo are trademarks of
Discovery Communications, LLC, used under license.
All rights reserved. discoverykids.com

OFFICIAL LICENSED PRODUCT

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. · Errors and technical changes reserved.
Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques. · Con riserva di errori e modifiche tecniche.
Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores.
Manual_4411050_MicroViewer-3-in-1_de-en-fr-it-es_DISCKIDS_v072017a



Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
DE-46414 Rhede
www.bresser.de · info@bresser.de

**3-in-1
MicroViewer**



WARNING:
SUN HAZARD – Never look directly
at the sun with this device.



WARNING:
CHOKING HAZARD – Small parts.
Not for children under 3 years.